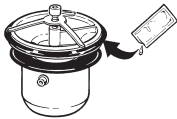


# BLÜCHER

## MONTERINGSVEJLEDNING - BLÜCHER® MULTI VANDLÅS INSTALLATION INSTRUCTIONS - BLÜCHER® MULTI WATER TRAP MONTAGEANLEITUNG - BLÜCHER® MULTI SIPHON INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BLÜCHER® SIPHOÏDE MULTI FONCTION



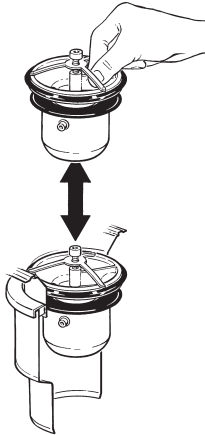
1.

**DK** Påfør glidemiddel på øverste gummiring hele vejen rundt.

**UK** Apply lubricant to the upper rubber ring all the way round.

**D** Ringsherum auf den oberen Dichtungsring Gleitmittel auftragen.

**F** Lubrifier le joint à lèvre sur toute sa périphérie.



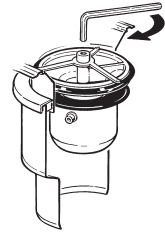
2.

**DK** Pres vandlåsen ned i afløbet til den ønskede position.

**UK** Press the water trap into the desired position in the drain.

**D** Siphon in die gewünschte Position im Bodenablauf drücken.

**F** Positionner le siphon dans le corps de l'avaloir.



3.

**DK** Spænd topskruen så vandlåsen fastgøres i afløbet.

**UK** Tighten the bolt in the top to fix the water trap in the drain.

**D** Obere Schraube festziehen um den Siphon im Bodenablauf zu fixieren.

**F** Serrer la vis pour solidariser siphon et corps.

4.

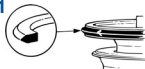
**DK** Fyld vand i vandlåsen.

**UK** Pour water into the water trap.

**D** Wasser in den Siphon gießen.

**F** Alimenter le siphon en eau.

1



**DK** Med den monterede pakning (1) og spændt topskrue lukker vandlåsen ved opstuvning i afløbet. Så fremt vandlåsen IKKE skal bruges som sikring mod opstuvning kan den medfølgende pakning (2) monteres. Med denne pakning kan vandlåsen bruges som sikring mod lugt ved udtørring af vandlåsen.

**UK** With the pre-fitted sealing ring (1) and provided that the bolt in the top of the multi water trap has been tightened, the water trap will close in case of rising water from the sewer, and prevent bad odours in case the water trap dries out.

If the multi water trap is **not** to be used as a flooding safeguard, the sealing ring (2) supplied with the water trap can be fitted. With this sealing ring, the multi water trap functions as an odour stop, but not as a flooding safeguard.

**D** Mit dem vormontierten Dichtungsring (1) und vorausgesetzt, daß die obere Schraube festgezogen worden ist, wird der Siphon gegen rückstauendes Wasser verschließen und zugleich als Geruchsstopp funktionieren. Ist der Siphon **nicht** als Rückstausicherung zu verwenden, kann der beigelegte Dichtungsring (2) montiert werden. Mit diesem Dichtungsring funktioniert der Siphon als Geruchsstopp aber nicht als Rückstausicherung.

**F** L'unité est livrée avec un joint (1) qui, dès lors que la vis centrale est serrée, fera barrage pour empêcher l'eau, en provenance de la conduite, de refouler dans la pièce. De même ce dispositif évite les remontées d'odeur désagréables suite à l'assèchement de la garde d'eau. Si l'on ne souhaite pas utiliser le multi siphon comme clapet anti-retour il faut substituer le joint monté en usine par le second (2) livré dans la pochette. On se prémunit ainsi des remontées de mauvaises odeurs au cas où la garde d'eau ne serait pas alimentée régulièrement.

2



# BLÜCHER

Pugdalvej 1 · DK-7480 Vibbjerg

Tel. +45 99 92 08 00 · Fax +45 97 13 33 50

www.blucher.com · mail@blucher.dk

# BLÜCHER

## DEMONTING, RENGØRING OG UDSKIFTNING AF MEMBRAN REMOVAL, CLEANING AND REPLACEMENT OF MEMBRANE HERAUS NEHMEN, REINIGEN UND WIEDEREINSETZEN DES DICHTUNGSRINGS DÉMONTAGE, NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DE LA MEMBRANE



1.

**DK** Løs topskruen og træk vandlåsen ud af afløbet.

**UK** Unfasten the bolt in the top.

**D** Obere Schraube lösen.

**F** Dévisser la vis située en tête.



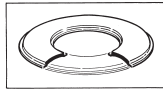
2.

**DK** Løs sideskruer og træk de to dele fra hinanden.

**UK** Unfasten the screws on the sides of the water trap and pull the two parts apart.

**D** Lösen Sie die seitlichen Schrauben am Siphon und ziehen Sie die zwei Teile auseinander.

**F** Défaire les vis latérales et séparer les deux parties du siphonoïde.



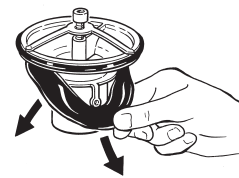
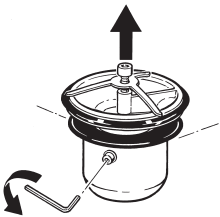
3.

**DK** Træk forsigtigt gummimembranen af.

**UK** Carefully pull off the rubber membrane.

**D** Den Dichtungsring forsigtigt abziehen.

**F** Retirer la membrane caoutchouc.



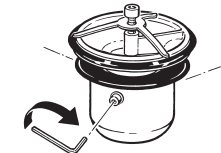
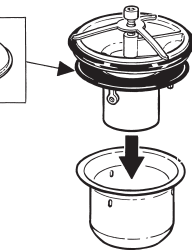
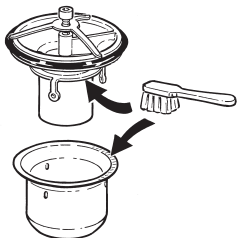
4.

**DK** Rengør over- og underdel. Vær omhyggelig med de flader, hvor membranen ligger på.

**UK** Clean upper part and lower part, taking particular care to clean the surfaces on which the membrane rests.

**D** Säubern Sie den oberen und unteren Teil, besonderes die Oberflächen wo der Dichtungsring aufliegt.

**F** Procéder au nettoyage des pièces en prêtant une attention particulière aux parties en contact.



5.

**DK** Monter forsigtigt den nye membran.

**UK** Pull on the existing or new membrane carefully.

**D** Vorsichtig den neuen Dichtungsring überziehen.

**F** Remettre la membrane en place avec grand soin.

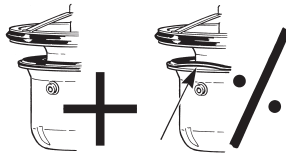
6.

**DK** Sæt over- og underdel sammen igen. Kontroller at skruehuller og gevind er ud for hinanden og at membranen vender med den buede side opad.

**UK** Fit the upper part in the lower part again. Check that screw holes and thread are opposite each other and that the membrane has been fitted curving upwards.

**D** Ober- und Unterteil wieder ineinander stecken. Überprüfen Sie die Verschraubungen und deren gegenüberliegende Position. Die Wölbung des Dichtungsringes muß wie auf der Zeichnung nach oben zeigen.

**F** Insérer la partie haute du siphonoïde dans son logement. Contrôler que les trous coïncident avec les taraudages et que le profil de la membrane a une ligne courbe convexe.



7.

**DK** Kontroller at membranen falder tæt til hele vejen rund.

**UK** Check that the membrane fits closely to the lower part all the way round.

**D** Überprüfen Sie, daß der Dichtungsring ringsherum dicht auf dem Unterteil anliegt.

**F** Contrôler que la membrane est déployée uniformément sur le pourtour de la partie basse.

8.

**DK** Monter herefter vandlåsen i afløbet igen. Se modsatte side.

**UK** Place the water trap in the drain. (see Installation Instructions).

**D** Siphon in den Bodenablauf stecken (siehe Montageanleitung).

**F** Positionner le siphonoïde dans le corps de l'avaloir (voir les instructions de montage).